

May 6th, 2015

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held **SIXTH day of MAY of the year two thousand FIFTEEN**, time and place of regular meetings.

PRESENT: Councillors Gaétane Langlois Gaudreau, Janet Cooper, George C. Atkin, Pierre Martineau, Dany Brodeur and Christian Laporte.

ALL FORMING A QUORUM chaired by Mayor Francine Caron Markwell.

The Secretary-Treasurer Mrs. Monique Pépin was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were fifteen (15) people in the audience.

1. OPENING OF THE MEETING

The mayor, Mrs Francine Caron Markwell, declared the meeting open at 7:34 P.M.

2015-05-106

2. ADOPTION OF THE AGENDA

*Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved*

THAT the agenda is adopted as it is.

2015-05-107

3. APPROVAL OF MINUTES

*Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved*

THAT the minutes of April 1st, 8th and 16th 2015 be adopted as deposited.

CARRIED

CARRIED

DEPOSIT ON FINANCIAL STATEMENTS – RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

Mr. Jeremy Joyal Deslandes gave a report on financial statements of the municipality for the year 2014.

4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL

5. REPORT ON THE LAST COUNCIL OF RCM MEMPHREMAGOG

6. QUESTIONS FROM CITIZENS

7. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE

The secretary of the meeting tabled the list of correspondence received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives. Where appropriate, for other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

8. TOWN PLANNING

8.1 Tabling of the summary report of permits

The secretary of the meeting tabled the report of the building inspector for the current month. A copy of the report was presented to the Council and duly noted.

8.2 Tabling of the Forest Inspection Report

The reports of March and April were tabled.

8.3 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee

The minutes of the meeting held on April 14th 2015 were tabled to the members of the council.

2015-05-108

8.4 Minor variance – Sheldon road lot no. 4 922 972

The mayor says that any interested person may be heard at this time with respect to this exemption request.

If there are representations, Council may withdraw to deliberate on the spot or postpone its decision until a later meeting.

WHEREAS Mrs. Carole Audet presented a request on lot 4 922 972 (Sheldon Road) area Cb-1, to obtain a minor variance on the rear setback for a main building. The zoning by-law no. 212-2001, section 5.9 c), provides that the minimum rear setback is 5 meters;

WHEREAS the object of the minor variance concerns the reduction of the rear setback for the main building, to 4.18 meters (16.4% less) instead of 5 meters;

WHEREAS the applicant requests a minor variance to legalize the location of the main building which is derogatory and not protected by acquired rights;

WHEREAS the building is situated in the Cb-1 zone on lot 4 922 972;

WHEREAS this request concerns a provision which can be a minor variance under the terms on minor exemptions to by-law no.217-2001;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended to Council to accept this minor variance to zoning by-law no. 212-2001, section 5.9 c), to allow a rear setback for the main building of 4, 18 meters, for the building located on lot 4 922 972 Sheldon Road;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council accepts this minor variance as presented.

CARRIED

2015-05-109

8.5 PIIA - Sheldon Road - lot 4 922 953

WHEREAS the municipality presented a renovation project for the municipal accessory building on lot 4 922 953 (Thayer Park, Sheldon Road);

WHEREAS lot 4 922 953 is located in the Cb-1 zone;

WHEREAS the area covered is subject to site planning and architectural integration Type 2 (PIIA-2);

WHEREAS such a construction project is subject to the PIIA by-law no. 354-2014;

WHEREAS the project must be harmonized with the existing environment;

WHEREAS this project does not breach the objectives of by-law no. No. 354-2014 relative to site planning and architectural integration;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended that the Council accept this application for a site plan to allow the renovation project for the municipal accessory building in Thayer Park, all located on lot 4 922 953, on Sheldon Road in the Cb-1 zone.

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved***

THAT Council accepts this request following the recommendations of the Planning Advisory Committee with the following conditions:

- Submit an architectural plan to harmonize all municipal buildings with a similar treatment (color, material and style) according to criteria recalling the predominant architecture of the municipality.
- Submit the building plan, materials and colors to Council for approval before submitting the documents for the application for a building permit (rest area).
- The four (4) sides of the building should have the same treatment. The wall covering must be applied on all the walls.
- Consider accessibility for the disabled.
- Reconsider the blue color for the roof, refer to the surrounding roofing (eg City Hall), a blue decorative element could fit into the structure.

CARRIED

2015-05-110

8.6 PIIA - Sheldon Road - lot 4 922 953

WHEREAS the municipality submitted a construction project for a rest area on lot 4 922 953 (Thayer Park, Sheldon Road);

WHEREAS lot 4 922 953 is located in the Cb-1 zone;

WHEREAS the target area is subjected to site planning and architectural integration type 3 (PIIA-3);

WHEREAS such a construction project is subject to the PIIA by-law no. 354-2014;

WHEREAS the project must be harmonized with the existing built environment;

WHEREAS this project does not breach the objectives of by-law no. 354-2014 relative to site planning and architectural integration;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended that the Council accept this application for a site plan to allow the project to build a rest area in the Thayer Park, all located on lot 4 922 953, on Sheldon Road in the Cb-1 zone.

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor George C. Atkin
It is resolved***

THAT Council accepts this request following the recommendations of the Planning Advisory Committee with the following conditions:

- Submit an architectural plan to harmonize all municipal buildings with a similar treatment (color, material and style) according to criteria recalling the predominant architecture of the municipality.
- Submit the building plan, materials and colors to Council for approval before submitting the documents for the building permit (renewal of municipal accessory building).
- Reconsider the blue color for the roof, refer to the surrounding roofing (eg City Hall), a blue decorative element could fit into the structure against.
- Consider accessibility for the disabled.
- There must be a viable space to allow parking on Sheldon road for easy access. The MTQ will give authorization.
- The support posts of the roof should have the same architectural treatment as the support posts on the rest area to achieve an architectural harmonization between the two buildings.

CARRIED

2015-05-111

8.7 PIIA - Carré Copp - lot 4 922 126

WHEREAS the municipality has submitted a development project for the municipal parking lot on 4 922 126 (Carré Copp)

WHEREAS lot 4 922 126 is located in the DC-1 zone;

WHEREAS the target area is subject to site planning and architectural integration type 3 (PIIA-3);

WHEREAS such a construction project is subject to the PIIA by-law no.354-2014;

WHEREAS the project must be harmonized with the existing environment;

WHEREAS this project does not breach the objectives of by-law no. 354-2014 relative to site planning and architectural integration;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended that the Council accept this application for a site plan to authorize the development project for the municipal parking, all located on lot 4 922 126, in the Carré Copp, in the DC-1 zone.

***Proposed by Councillor George C. Atkin
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council accepts this request following the recommendations of the Planning advisory committee with the following conditions:

- Submit an architectural plans to harmonize all municipal buildings with a similar treatment (color, material and style) according to criteria recalling the predominant architecture of the municipality.
- Submit the building plan, materials and colors to Council for approval before submitting the documents for the building permit (panel structure and toilet).
- Move the information board far away from the public sewer.
- The composting toilet must not have a flat roof.

CARRIED

8.8 Tabling the report of the meeting of the strategic plan of April 18, 2015

The report of the strategic session will be attached to the minutes to form an integral part.

ENVIRONMENTAL HEALTH

9.1 Tabling the minutes of the Environment Advisory Committee

The minutes of the meetings held on March 31st and April 22nd 2015 were tabled to the members of the council.

2015-05-112

9.2 Resignation of Mr. François Duquette

WHEREAS Mr. François Duquette gave us his resignation last April 15th and his last day of work was on May 1st;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council accepts with regret the resignation of Mr. Duquette.

CARRIED

2015-05-113

9.3 Announcement of a job offer as a environment and building inspector

WHEREAS the Director General has placed ads for the position mentioned above;

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved***

THAT the ads be placed in Québec Municipal, le Réseau de l'information municipal and on the Gouvernement du Québec website.

CARRIED
budget: 02 470 00 340

2015-05-114

9.4 Announcement for Environmental Inspector position (student trainee)

WHEREAS the Director General has placed ads for the position mentioned above;

*Proposed by Councillor George C. Atkin
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT the ads be placed in Québec Municipal, le Réseau de l'information municipal et sur le site du gouvernement du Québec website.

CARRIED
budget: 02 470 00 340

2015-05-115

9.5 Vanex - biannual inspection and lubrication

WHEREAS the Dam Safety Regulations and the Dam Safety Act enacted by the Government of Quebec states in Article 41 that:

Every dam must, according to its class, be subject to the minimum number of monitoring activities shown in the table below, according to the frequency stated in them:

Supervised activities	Dam : Class D
Visits	Twice a year
Inspection	Every 8 years

WHEREAS we received a proposal for the biannual inspections including lubrication of the lifting rods from the company Vanex in the amount of \$ 2,900 plus taxes;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved*

THAT Council accepts the tender of the Vanex company in the amount of \$ 2,900 plus taxes.

CARRIED
budget: 02 690 00 453

2015-05-116

9.6 Vanex - concrete repair

WHEREAS the company Vanex submitted us a price for testing three different repair mortars on damaged areas of the dam to determine which have the best grip and long-term sustainability;

WHEREAS the work includes the following:

- cleaning the testing areas with a pressure washer;
- preparation of the surfaces of the test zone;
- application of three types of repair mortar;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council accepts the bid in the amount of \$ 2,100 plus taxes.

CARRIED
budget: 02 690 00 521

2015-05-117

9.7 Opening hours of the boat wash in Fitch Bay in Forand Park - mid-July to mid-August

WHEREAS during the summer period the boat wash station of Forand Park is much used;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved*

THAT Council agrees to increase the employee hours during this time from 6 A.M.to 4 P.M.

CARRIED

2015-05-118

9.8 The implementation of conservation plans for natural environments –

WHEREAS training is offered in Sherbrooke on June 5th at the CEGEP of Sherbrooke for the implementation of conservation plans for natural areas by municipalities;

WHEREAS the training is provided because many municipalities want to achieve a conservation plan for the natural environment in their territory;

WHEREAS this training is to present to, biologists and professionals working with municipalities, the planning stages and regulatory control mechanisms that can be implemented by a municipality for the putting in place of a conservation plan for natural environments on both a global and specific scale.

WHEREAS the price for non-members is \$ 240, taxes included;

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council authorizes the participation of the environmental inspector or building inspector.

CARRIED
budget: 02 470 00 454

2015-05-119

9.9 Portrait of natural environments - MCI (ACA)

WHEREAS MCI in 2014 carried out a mapping of the areas of natural interest in the catchment areas of Fitch Bay, part of which territory is part of Stanstead Township;

WHEREAS the Stanstead Township is interested in doing the mapping for the whole of its territory in order to centralize information of a biophysical nature and related to land use planning;

WHEREAS this project will also help to clarify the natural environment in need of preservation in relation to the potential development of the territory;

WHEREAS the project meets the objectives of the Canton Development Plan in particular for the protection of landscapes;

WHEREAS the project is to develop a portrait of the natural environment of the municipality, more specifically, it aims to identify the natural environment and the natural constraint areas to be considered in the context of the revision of the planning program;

WHEREAS the deliverable will include:

- the methodology used in the mapping work;
- description of the parameters used and the data sources used;
- an analysis of the territory and a series of maps by themes;
- a series of recommendations for the conservation of natural environments;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved***

THAT Council accepts the budget submitted of \$ 5,090 plus taxes and hopes to find donors for this project.

CARRIED
budget: 02 470 00 410

2015-05-120

9.10 Sampling

WHEREAS the Environment Advisory Committee recommends the addition of three more sampling stations on our territory, either:

- At Lake Dam Lovering

- At Covered Bridge Fitch Bay
- Limekiln Creek

WHEREAS the cost for this sampling is \$ 205 per station;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor George C. Atkin
It is resolved*

THAT Council agrees to add these sampling stations at the rate of \$ 205 per station.

CARRIED
budget: 02 470 00 951

10. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE

*** REPORT OF ACTIVITIES OF PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE**

2015-05-121

10.1 Digging ditches

WHEREAS the Stanstead Township will dig ditches along its municipal roads as directed by the municipal inspector;

WHEREAS the bid must be filed no later than June 29th 2015 at the municipal office located at 778, Sheldon Road, Stanstead Township, for 10 o'clock;

*Proposed by Councillor George C. Atkin
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council requests bids for digging ditches on some roads in the municipality as indicated in the quote.

THAT sealed bids are received at the municipal office of Stanstead Township later than June 29th, 2015, before 10 A.M and sealed bids received on time will be opened at 10:05 A.M. the same day.

CARRIED

2015-05-122

10.2 Painting street lines

WHEREAS Stanstead Township provides paints street lines on some of its municipal roads as directed by the municipal inspector;

WHEREAS the bid must be filed no later than June 29th 2015 at the municipal office located at 778, Sheldon Road, Stanstead Township, for 10 'clock;

*Proposed by Councillor George C. Atkin
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council requests bids for street lines painting on some roads in the municipality as indicated in the quote.

THAT sealed bids are received at the municipal office of Stanstead Township later than June 29, 2015, before 10 A.M. and sealed bids received on time will be opened at 10:15 A.M. the same day.

CARRIED

2015-05-123

10.3 Cleaning

WHEREAS the municipality has requested bids to perform the cleaning of ditches and some brush cutting on the edges of roads of the municipality;

WHEREAS Les Entreprises Philippe Berthelette was retained to clean some ditches of the municipality and to cut the edges of the side of roads in the municipality in the amount of:

- \$ 90 / hour for cleaning;

- \$ 80 / hour for cutting a minimum width of 4 feet and shredding trees 2 inches in diameter;
- Operator with a minimum of three years experience

WHEREAS Les Entreprises Philippe Berthelette meets the requirements requested in the specifications;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council awards the contract for cleaning ditches and cutting edges of roads in the municipality to the company Les Entreprises Philippe Berthelette at the amount mentioned above plus tax.

CARRIED
budget item: budgeted

2015-05-124

10.4 Removing excess dirt on the roadsides

WHEREAS the municipality has requested bids to remove excess dirt on the roadsides of all the roads of the municipality;

WHEREAS the company Excavations H.F. Côté Enr. has been retained to remove excess dirt on the roadsides of all the roads of the municipality;

The prices are:

- \$ 85 / hour for the excavator Case SL 4 x 4;
- \$ 80 / hour for the use of a truck, the quote states the use of two trucks;
- liability insurance \$ 2,000,000

WHEREAS the company Excavations H.F. Côté Enr. answers the requirements demanded in the specifications;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor George C. Atkin
It is unanimously resolved***

THAT Council awards the contract for the shoulders of the edges of roads in the municipality to the company Excavations H.F. Côté Enr. to the amount mentioned plus taxes.

CARRIED
budget item: budgeted

2015-05-125

10.5 Dust suppressant

WHEREAS the municipality has asked the UMQ to bid on its behalf for the supply of liquid calcium chloride to the unpaved roads of the municipality;

WHEREAS the Bourget company was selected by the UMQ for the purchase of liquid calcium chloride at a price of \$ 0.321 / litre plus tax;

WHEREAS the municipality needs 200 000 litres of liquid calcium chloride;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved***

THAT Council awards the contract to the UMQ for the purchase of 200 000 litres of calcium chloride at a price of \$ 0.321 / litre plus tax.

CARRIED
budget item: budgeted

2015-05-126

10.6 Announcement for a daily worker in public works

WHEREAS we need to replace the daily job in public works;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau***

It is resolved

THAT Council ratifies the decision of the Acting Executive Director to place ads for filling that position.

CARRIED

2015-05-127

10.7 Awarding of contract to reload roadways

WHEREAS the municipality has requested bids via the website SEA0 on the Quebec government website, to carry out the reloading on unpaved municipal roads, at more or less than 15 000 tonnes of crushed stones;

WHEREAS the company Couillard Construction Limited was retained to reload unpaved roads of the municipality at a rate of \$ 14.65 per metric tonne;

WHEREAS the company Couillard Construction Limited meets the requirements requested in the specifications;

Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau

Seconded by Councillor George C. Atkin

It is resolved

THAT Council awards the contract for the recharging of unpaved roads to company Couillard Construction Limited at a rate of \$ 14.65 per metric tonne, plus taxes.

CARRIED

budget item: budgeted

2015-05-128

10.8 Hiring trainee Raphael Lachance - May 4, 2015

WHEREAS the municipality had made a request to the University of Sherbrooke to hire an intern to perform various works on roads during the summer;

WHEREAS the selected candidate is Mr. Raphael Lachance;

WHEREAS the hiring date is May 4, 2015 and to August 14, 2015;

WHEREAS the wage offer is \$ 17 / hour to 37.5 hours a week;

Proposed by Councillor George C. Atkin

Seconded by Councillor Pierre Martineau

It is resolved

THAT Council hires Mr. Lachance according to the conditions above and welcome him.

CARRIED

budget item: budgeted

2015-05-129

10.9 Street lighting - LED - Lighting CM3

WHEREAS the firm (CM3 Lighting) does not meet the requirements to complete the contract within a reasonable time;

WHEREAS the resolution was granted in August 2014 and until today the work had not been performed;

WHEREAS the Acting Director General with the mayor and Mr. Pierre Plante met with Mr. Bolduc and ended his contract on April 23th;

Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau

Seconded by Councillor Janet Cooper

It is resolved

THAT Council ratifies the decision of the General Manager to terminate this contract and the letter of April 2015 will be attached to the minutes to form an integral part.

THAT Council requests the Acting Director General to ensure that the grant of Hydro Quebec which belongs to us be transferred to the municipality.

CARRIED

2015-05-130

10.10 Street lighting - LED - contract Duromec

WHEREAS the company Duromec submitted us a price for the supply of LED lighting fixtures;

WHEREAS the price submitted is:

- 14 fixtures DUROFLEX 60W / 4000k LED Cobra Head Retro Fit \$ 230 / each, plus tax
- 68 fixtures DUROFLEX 40W / 4000k LED Cobra Head Retro Fit \$ 198 / each, plus tax

WHEREAS the delivery of forty-eight fixtures was conducted with the firm Maintenance Service of CR street lights and the installation of these fixtures will take place during the week of May 11 and the others can be installed before the end of May;

Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau

Seconded by Councillor Janet Cooper

It is resolved

THAT Council awards the contract to the firm in Duromec at a price mentioned above plus tax.

CARRIED

budget item: surplus

2015-05-131

10.11 Installation of street lights – Streets Lights Maintenance Service CR

WHEREAS the firm Street Lights Maintenance Service CR offered us the following proposal for the installation of lights in LED:

- Retrofit \$ 40 / each, plus tax
- Photocells \$ 6.95 each, plus tax
- Doors fuses (where necessary) \$ 8.95 / each plus tax;

Proposed by Councillor Christian Laporte

Seconded by Councillor Pierre Martineau

It is resolved

THAT Council awards the contract to the firm Street Lights Maintenance Service CR to the amount mentioned above, plus taxes.

CARRIED

budget item: surplus

2015-05-132

10.12 Overtime - Pierre-Luc Doyon

WHEREAS Mr. Doyon had accumulated in 2014, 103 hours of overtime and since that time he has accumulated 39^{3/4} hours;

WHEREAS overtime can never be taken away from an employee;

Proposed by Councillor Janet Cooper

Seconded by Councillor George C. Atkin

It is resolved

THAT Council authorizes the payment of overtime at the rate of 103 hours at \$ 19 / hour and 39.75 hours to \$20.50 / hour.

THAT this payment will be made over a period of fourteen weeks.

CARRIED

2015-05-133

10.13 APSAM course for Mr. Pierre-Luc Doyon

WHEREAS the Association Paritaire pour la Santé et la sécurité au travail, in the "Municipal" (APSAM) offers a training on health and safety courses related to confined spaces;

WHEREAS the costs are in the range of \$ 213.68 per participant;

WHEREAS the municipality wishes to train two employees : Pierre Luc Doyon and Sonny Paquette on May 27th and 28th 2015 in St-Herménégilde;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the participation of the employees mentioned above and the payment of \$ 213.68 / participant, plus taxes, in addition to expenses which will be refunded upon presentation of invoices.

CARRIED
budget item: 02 320 00 340

2015-05-134

10.14 Appointment of Mr. Pierre-Luc Doyon as person - responsible for Lake Lovering Dam

WHEREAS the Municipality owns the dam on Lake Lovering;

WHEREAS there exists a set of responsibilities and obligations incumbent upon every owner of a dam in the territory of Québec;

WHEREAS in a major emergency, the security of property and people in the vicinity and downstream of the dam is essential;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor George C. Atkin
It is resolved*

THAT Mr. Pierre-Luc Doyon is designated as municipal manager of the dam on Lake Lovering.

CARRIED

2015-05-135

10.15 Tender - SEA0 – Bridge on René Road

WHEREAS the Municipality has made some repairs and replacements on René Road bridge in 2014;

WHEREAS for 2015, we must do the final construction of René Road Bridge;

WHEREAS to this end, we must go out to tender on the SEA0 Quebec government website;

WHEREAS we receive, from our engineering firm, the tender that we will send to the SEA0 site;

*Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved*

THAT Council authorizes the Acting Director General to proceed with the tender on the SEA0 site and that tenders will be publicly opened on June 26th, 2015 at 11 A.M.

CARRIED

2015-05-136

10.16 Security Training

WHEREAS the new employee must undergo safety training called "Public Works and Construction to be held in Stanstead on June 3rd and 4th and June 10th and 11nd 2015;

WHEREAS this course is mandatory;

WHEREAS the cost is \$ 363 plus taxes;

Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau

Seconded by Councillor Pierre Martineau

It is resolved

THAT Council authorizes the participation of Mr. Sonny Paquette in this training and authorizes the payment of \$ 363, plus taxes.

CARRIED

11. TREASURER AND ADMINISTRATION

11.1 Deposit of comparative statements

As provided by the law of the Quebec Municipal Code section 176.4, during each semester, the secretary-treasurer shall file, during a council meeting, two comparative statements.

- The first compares the income and expenditures of the current fiscal year, produced until the last day of the month ending at least 15 days before the one where the statement is deposited, with those of the previous year during the same period.
- The second compares the income and expenses whose implementation is planned for the current fiscal year at the time of preparation of the statement and based on the information then available to the Secretary-Treasurer, and those provided for in the budget.
- The comparative statements for the first half must be filed no later than at a regular meeting in May.

2015-05-137

11.2 Approval of accounts paid and payable

Proposed by Councillor Pierre Martineau

Seconded by Councillor Christian Laporte

It is resolved

THAT Council approves the list of submitted accounts payable for the months of March and April 2015, and authorizes the Director General and / or his deputy, the general fund to pay accounts payable in accordance with the approved list.

Total accounts paid in April:	\$77 027.54
Total accounts payable to pay in May:	\$55 155.23

THAT Council approves the list of salaries for the month of March and April, namely:

Employee salaries:	\$30 280.29
Salaries of elected:	\$4 477.36
CCU members in March	\$78.32
CEC members in March	\$78.32
Firemen	\$ 631.72
Training (fireman)	\$1 073.29

CARRIED

11.3 Report of the delegation of authority

The report of the delegation of powers of the Director General, responsible for highways and infrastructure, and the fire chief are filed with the board members.

- Report of the Acting Director General \$ 687.28
- Infrastructure Inspector's Report \$ 598.18
- Fire Chief's Report \$ 42.00

2015-05-138

11.4 Bulletin

WHEREAS the cost for printing the municipal bulletin are of the order of \$ 599.81 plus taxes;

WHEREAS the cost for printing the sheet to insert in the municipal bulletin is in the order of \$ 240.80 plus taxes;

*Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the expenditure and the invoice from the firm GB Impressions to the amount quoted above, plus taxes.

CARRIED
budget: 02 130 00 670

2015-05-139

11.5 FQM Congress - 24 to 26 September 2015

WHEREAS the Congress of the Federation of Quebec Municipalities will be held on September 24th to 26th;

WHEREAS the following board members have shown interest in participating in this conference:

- Mayor - Francine Caron Markwell
- Councillor - Christian Laporte
- Councillor - Pierre Martineau

WHEREAS the registration fee is about \$ 695 plus tax / per participant;

*Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the entry in 2015 of three conference participants of the Municipality of Stanstead Township and expenses will be reimbursed on presentation of invoices.

CARRIED
budget: 02 110 00 340

2015-05-140

11.6 Congress ADMQ

WHEREAS the Congress of the Association of Quebec Municipal Directors will be held on June 17th to 19th;

WHEREAS the Acting Director General has demonstrated interest in participating in this conference;

WHEREAS the registration fee is about \$ 488 plus taxes;

*Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the participation in the 2015 congress of the Acting Director General and expenses will be reimbursed on presentation of invoices.

CARRIED
budget: 02 130 00 340

2015-05-141

11.7 Training for Dominic Gauthier and Brian Wharry

WHEREAS the municipality has signed an agreement regarding cooperation in cases of morbidly unhealthy situations;

WHEREAS CSSSM organized a regular training for municipal inspectors and directors of security services and fire services;

WHEREAS this training was held on April 22nd at 1:30 P.M. to 4 P.M. and on April 28th from 9 A.M. to 11:30 A.M.;

*Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the participation of Dominic Gauthier and Brian Wharry in this training which was held at the Cultural Center of Magog, 90 St David Street.

THAT there is no cost for participation in this course.

THOSE expenses will be reimbursed on presentation of invoices.

CARRIED
budget: 02 220 00 340
and 02 610 00 340

2015-05-142

11.8 Raymond Chabot Grant Thornton

WHEREAS the firm of Raymond Chabot Grant Thornton invited the Acting Director General to a presentation to be held on Wednesday May 13th from 8: 30 A.M. to 10 A.M.;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the Acting Director General to participate in this presentation and expenses will be reimbursed on presentation of invoices.

CARRIED
budget: 02 130 00 340

2015-05-143

11.9 Selection Committee - Infrastructure employees

WHEREAS the municipality must provide daily employee –position in the infrastructure;

WHEREAS the selection committee for the position will consist of:

- Francine Caron Markwell
- Charles Atkin
- Pierre Martineau
- Pierre Plante
- Monique Pépin

*Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the formation of this committee and allows the committee to proceed with the hiring of the employee and to report to the Council.

CARRIED

2015-05-144

11.10 Hiring of Mr. Sonny Paquette – as an assistant of the Public Works

WHEREAS the selection committee has selected the candidature of Mr. Sonny Paquette;

WHEREAS the salary offered is following the salary scale and the employee manual;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor George C. Atkin
It is resolved*

THAT Council ratifies the decision to hire Mr. Sonny Paquette and welcomes him.

CARRIED

2015-05-145

11.11 Selection Committee - Environment Employees

WHEREAS the municipality must replace its environmental inspector and provide an environment trainee position;

WHEREAS the selection committee for these positions will consist of:

- Francine Caron Markwell
- Christian Laporte
- Pierre Martineau
- Dominic Gauthier
- Monique Pépin

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council authorizes the formation of this committee and allows the committee to proceed with the hiring of these employees and report to the Board.

CARRIED

2015-05-146

11.12 Destruction of records

WHEREAS the municipality has several boxes of documents to be destroyed;

WHEREAS Company Confidential Shredding submitted to us a price of \$ 59.95 for travel expenses for the first five (5) boxes and thereafter the price is \$ 4 per box;

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council authorizes the expenditure and payment to the firm Confidential Shredding to the amount mentioned above, plus taxes.

CARRIED
budget: 02 130 00 415

2015-05-147

11.13 Committee for the News Bulletin

WHEREAS the municipality wishes to have a committee to prepare the News Bulletin;

WHEREAS the following persons wish to be members of this committee:

- Francine Caron Markwell
- Christian Laporte
- Janet Cooper
- Nancy Vanasse

WHEREAS the bulletin could include the following elements:

- Message from the Mayor
- Word from the Fire Chief
- The right moves
- Environmental section
- Planning section
- Leisure and culture section
- Public Works section
- Any other business

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council authorizes the formation of this committee.

CARRIED

2015-05-148

11.14 Training of employees of the municipality by PG Solution

WHEREAS the firm PG Solution offers us the opportunity to train our employees to better use the operating system Megagest PG (used by government employees and roads) or quoted Access (used by our inspectors);

WHEREAS these courses are more oriented to the needs of employees;

WHEREAS the purchasing costs for this time bank shall be equal to \$ 2,000 plus taxes, however it improves the offer of 10%, which means that the time bank would be \$ 2,200;

***Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved***

THAT Council authorizes the purchase of the time bank.

THAT Council stipulates that employee training must be approved by the Administration Committee to approve the various formations that will be offered.

CARRIED
budget: 02 130 00 340
02 610 00 340
02 320 00 340
02 470 00 340

2015-05-149

11.15 MMQ insurance of the municipality

WHEREAS the MQM has asked us to proceed by resolution to effect some changes in our contract:

- Page 11 remove an additional insured (obtaining a resolution);
- Page 12 add the dam at Lac Lovering general liability section;
- Page 14 add the generators of the municipality;
- Page 15 insurance for the Ford 2014.

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council requests the MQM to see to make the following changes:

- Remove the Association of Friends of Fitch Bay and Recreation Committee and replace them with Community Action of Stanstead Township;
- Add the Barrage du Lac Lovering
- Generators, (the Acting Executive Director has provided a list of specifications she has on hand);
- The Ford 2014 is used strictly for infrastructure and not for emergency-fire.

CARRIED

2015-05-150

11.16 Mutual FQM - health prevention and safety at work - your mutual SST

WHEREAS in 2013, the FQM renewed the mandate of Health FQM Mutual prevention and safety management now MEDIAL Health Safety Council Inc., the largest private company in Quebec for health consulting and security work;

WHEREAS the FQM is to encourage its members to implement concrete measures to improve the health and safety of workers, promote the prevention of occupational injuries, and provide for rehabilitation and return to work;

WHEREAS in addition to enjoying a reduced fee, CSST, members have access to a full range of services to ensure the management of health and safety at work within their municipality; and the obligations imposed by the many laws and regulations in this area;

WHEREAS the services we provide include:

- promoting better safety at work using the services of a prevention specialist in drafting our prevention program while benefiting from sharing solutions deployed in over 260 municipalities who are already members;
- to ensure sound management of CSST claims (including previous cases);
- access to services of medical and legal experts, to promote the maintenance of the employment relationship and retention of labor;
- access to toll-free online training via lecampus.com website;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council having done a complete reading and declaring itself satisfied that the projected agreement with the Commission concerning the health and occupational safety of the employers group for the purposes of applying personalized rates and the calculation of these rates for 2015, be accepted as written, and the Quebec Federation of Municipalities is authorized to sign this agreement and any subsequent renewal of this agreement, and as long as this authorization has not been duly revoked by a new resolution of the directors of the municipality.

CARRIED
budget: 02 130 00 340

2015-05-151

11.17 Proclamation of National Mental Health Week 2015

WHEREAS the Mental Health Week runs from May 4th to 10th and that the slogan "Take a break, clear your mind" wants to demonstrate that breaks have a positive impact on the overall health of Quebecers by enabling restoration and avoiding depletion;

WHEREAS actions promoting good mental health are a responsibility of both individuals and the collective, that it must be shared by all actors in society, and that municipalities have an important role to play in this movement;

WHEREAS the Quebec network of the Canadian Association for Mental Health directs Mental Health Week and the annual campaign and as a result encourages the involvement of all actors in Quebec society;

WHEREAS it is in the general interest that all cities and municipalities in Quebec support this campaign:

- inviting citizens to consult the campaign's promotional tools <acsm.qc.ca>;
- organizing a collective "pause";
- encouraging initiatives and activities organized in the area;
- proclaiming the National Mental Health Week during a city council.

***Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Francine Caron Markwell, mayor of Stanstead Township hereby proclaim the week of May 4 to 10, 2015 Mental Health Week in the Municipality of Stanstead Township and invites all citizens and all companies, organizations and institutions to recognize the benefits of "the pause" to improve mental health.

CARRIED

2015-05-152

11.18 Line of Credit

WHEREAS the municipality in 2014 had repurchased the line of credit of \$ 30 073.26 to save interest costs to the citizens of Fitch Bay area for work performed at the treatment plant;

WHEREAS the accountant noted that this practice is not permitted in 2014 but will be in 2015;

***Proposed by Councillor George C. Atkin
Seconded by Councillor Dany Brodeur
Against the proposal Councillor Pierre Martineau
And resolved mainly***

THAT Council authorizes the opening of a line of credit of \$ 30 073.26 with the National Bank of Canada at the 2.85% annual rate.

CARRIED

2015-05-153

11.19 Convention with the Memphremagog RCM - tax sale

WHEREAS the municipality has sent the MRC Memphremagog two buildings for the tax sale;

WHEREAS these residents could not be reached because we do not have current addresses;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council authorizes the signing of an agreement with the Memphremagog RCM to the following:

- The municipal corporation of Stanstead Township agrees to indemnify the Memphremagog RCM and its officers of any monetary consequence, to any person, arising from the invalidity of a tax sale because of the noncompliance of 1028 and 1041 the Municipal Code.
- The municipal corporation of Stanstead Township agrees to fully indemnify the Memphremagog RCM and its officers for all legal expenses gradual interest, expenses as they may be incurred by the Memphremagog RCM or its officers.
- In the event of legal proceedings, the Municipal Corporation of Stanstead Township agrees to pay all legal expenses, attorneys' fees, expenses and interest expenses as they may be incurred by the Memphremagog MRC or its officers in order to assume the defense of the latter.

THAT the Mayor and the Acting Director General are authorized to sign the document.

CARRIED

12. ENVIRONMENTAL HEALTH

2015-05-154

12.1 Tender - validation of data entered in SOMAE and production of the annual report and the completion of additional tasks arising from the application of RAMAEU for Georgeville and Fitch Bay areas

WHEREAS in response to recent requirements imposed by the Regulations Municipal Structures for Sanitation and Wastewater (ROMAEU) put forward by the MDDELCC Quebec, the following tasks must be performed;

- Giving the mandate to the validating officer to conduct a final supervision of the data stored in the system for Monitoring of the Municipal Structures Clean Water. The final validation will establish the performance and compliance of overflow facilities and sewage treatment in our municipality, compared to that prescribed in the Regulation of the Municipal Structures Wastewater Sanitation;
- To read, and according to the requirements of Article 13 of the new ROMAEU, before 1 April of the following year (exceptionally 1 June 2015 for the year 2014), the mandate will include the production of an annual report on the facilities, to be forwarded to the Ministry (MDDELCC);

WHEREAS in 2014, no validation of SOMAE data is issued by the MAMOT staff. The MDDELCC recently delegated this task to the municipalities. Thus an update of the 2014 validation data becomes necessary.

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council requests the Acting Executive Director to request the firms to submit a bid in hand key indicating a price for each station or Georgeville and Fitch Bay, a total for each station.

CARRIED

13. PUBLIC SAFETY

13.1 Deposit of the report of the fire department

The report of the monthly activities of fire department is deposited to the council members.

2015-05-155

13.2 Approval of purchasing equipment

WHEREAS the fire chief has submitted the following prices for the purchase of equipment;

Arsenal Company

- 8-1 3/4 50 feet of fire hose Mercedes MTF \$ 1,200
- 18-2 1/2 50 feet of fire hose Mercedes MTFs \$ 3,680

CSE Company

- 2 gaffes 8 foot \$ 250
- 2 " pac tool mounting kit 'K505 \$ 200
- 1 storz adapter 4 "(female) S37S44 \$ 120
- 1 adapter 2.5 "(male) storz \$ 110
- 1 adapter 2.5 4 "(female) storz \$ 110

Proposed by Councillor Janet Cooper

Seconded by Councillor George C. Atkin

It is resolved

THAT Council authorizes the Fire Chief to make the purchase of these pieces of equipment in the total amount of \$ 5,670, plus taxes.

CARRIED
budget: triennial budget

2015-05-156

13.3 Ester Bouchard New firefighter

WHEREAS the fire chief has recruited Ms. Bouchard Ester as a firefighter in the municipality;

WHEREAS she meets the requirements of the position;

Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau

Seconded by Councillor George C. Atkin

It is resolved

THAT Council authorizes Mr. Brian Wharry to hire Ms. Bouchard Ester as a firefighter in the municipality.

THAT the salary will be reviewed with the Acting Executive Director.

THAT Council welcomes Ms. Ester Bouchard.

CARRIED

2015-05-157

13.4 Bell Mobility

WHEREAS communication with the fire chief must be improved;

WHEREAS we received from the Solutia company a price to purchase a cell phone for the use of our fire chief;

Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau

Seconded by Councillor Dany Brodeur

It is resolved

THAT Council authorizes the purchase and use of this phone for \$ 99.95 with the sum of \$ 42.46 plus taxes for associated monthly fees.

CARRIED
budget: 02 220 00 331

14. RECREATION AND CULTURE

2015-05-158

14.1 Heritage Route and Land Park Thayer

WHEREAS the Municipality must proceed with the hiring of a resource person for the following job:

➤ PHASE 1 - PARC THAYER Circuit Patrimonial

- Design in 2D and 3D, an extension about 6 feet by 15 feet and the modification of the existing building in keeping with the style of the municipal office and make it accessible for people with reduced mobility;

➤ PHASE 1 - Planning PARK THAYER

- Make a 2D terrain map for creating access between the parking lots, the street and the service building.
- Design in 2D and 3D a shelter 20 feet by 30 feet with a tin roof and concrete slab floor;

➤ PHASE 2 - MANAGEMENT PARKING GEORGEVILLE

- Design in 2D and 3D a poster board approximately 7 feet wide, with tin roof and compartments for brochures;
- Design in 2D and 3D, a cabin for a composting toilet in keeping with the style of the municipal office;
- Design of a 2D development plan for Georgeville parking and rest area.

Proposed by Councillor Janet Cooper

Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau

It is resolved

THAT Council authorizes the signing of the contract with the firm Elaine Couture in the amount of \$ 3,675 plus taxes.

CARRIED
budget: triennial budget

2015-05-159

14.2 Arts Festival (July 16 to July 27, 2015)

WHEREAS the Arts Festival will be held from July 16th to 27th 2015;

WHEREAS this festival is held for several years among others at the municipal office;

Proposed by Councillor Christian Laporte

Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau

It is resolved

THAT Council authorizes the use of the municipal hall from 16 to 27 July for the festival.

THAT Council mentioned that there is no charge for using the municipal hall.

CARRIED

2015-05-160

14.3 Tai Chi

WHEREAS citizens requested the use of the room for Tai Chi during the months of May and June, on Thursday evening from 6 P.M. to 7:30 P.M. and during the months of September, October, November and December 9 A.M. at 11 A.M. on Fridays;

WHEREAS we will provide a key and a code for the use of the room during the months of May and June;

Proposed by Councillor George C. Atkin

Seconded by Councillor Dany Brodeur

It is resolved

THAT Council authorizes the use of the municipal hall for Tai Chi on the dates specified above, and that the room rental policy will be signed by both parties.

CARRIED

2015-05-161

14.4 Suzanne Gallagher

WHEREAS Carrefour for information for seniors requires the use of the board room as of May 20;

WHEREAS this service is geared for seniors;

*Proposed by Councillor George C. Atkin
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved*

THAT Council authorizes the use of the municipal hall as the nexus of information for seniors on the third Wednesday of each month.

THAT Council mentioned that there is no charge for using the municipal hall.

CARRIED

2015-05-162

14.5 3rd Rendez-vous Quebec rural leisure

WHEREAS the 3rd Rendez-vous Quebec rural leisure will be held on May 7 and 8 in Contrecoeur;

WHEREAS leisure is an essential tool to support social, economic and cultural development in local communities, however, smaller municipalities and rural communities have a great challenge to develop recreation service offerings;

WHEREAS the main theme will be the presentation of five cooperation models: the Régie Intermunicipal, school, unique city outfitter services, piecemeal agreements, the coordination committee of an integrated offer on a territory and Service MRC leisure;

WHEREAS the fees for the two days of courses are on the order of \$ 105, plus taxes, and no cancellations will be accepted after the registration deadline April 10, 2015;

*Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved*

THAT Council authorizes the participation of H el ene Hamel in this event and entertainment expenses will be paid on presentation of invoices.

CARRIED
budget: 02 701 50 340

2015-05-163

14.6 Meeting for volunteers

WHEREAS Council wishes to acknowledge and thank the volunteers who work in the territory of Stanstead Township;

WHEREAS the Board held a thank you party on May 15 and asked to see H el ene Hamel to organize this event;

*Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Janet Cooper
It is resolved*

THAT Council authorizes an expenditure of \$ 1,000 including taxes for organizing this event.

CARRIED
budget: 02 110 00 493

2015-05-164

14.7 National Day (June 23rd 2015)

WHEREAS the Committee for National Day is organizing to hold the festival on June 23rd;

WHEREAS Hélène Hamel is working with the committee and the committee requests that the municipality pays the bills of up to \$ 5,000 including taxes and ACCS will pay the difference in fees;

WHEREAS a report will be submitted to the Board after the holding of this festival;

*Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Christian Laporte
It is resolved*

THAT Council authorizes the maximum expenditure of \$ 5,000 taxes included for this holiday.

CARRIED
budget: 02 701 20 996

2015-05-165

14.8 Tender - Demolition of the old school La Fourmillère

WHEREAS the council wishes to obtain estimates for the demolition of the village school located in Fitch Bay;

WHEREAS the Council asked the Acting Director General to contact two engineering firms to develop an estimate for the demolition;

*Proposed by Councillor George C. Atkin
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the Acting Director General to request a quote for the demolition to the old school and report to the Administration Committee.

CARRIED
budget: surplus

2015-05-166

14.9 Compost

WHEREAS La Régie des déchets de Coaticook offers us compost to provide to our citizens of Stanstead Township;

WHEREAS the company Excavation Marcel Noel submitted us a price of \$ 78.90 / hour (maximum 5 hours);

*Proposed by Councillor Christian Laporte
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved*

THAT Council authorizes the expenditure for the transport of compost, a truck load at Forand Park and a truck load in the parking lot in Georgeville.

CARRIED
budget: 02 470 00 951

2015-05-167

14.10 Relais Lake Memphremagog

WHEREAS the Relais Lake Memphremagog is preparing its eighth edition to be held on September 27th;

WHEREAS the ride in our municipality is as follows:

- Route 247 Griffin Road, Ogden at Narrows Way
- Turn left onto Ridgewood Road
- From Ridgewood Road and Arrowhead Road in Merrill
- Route 247 Road to General Store Channel
- Route 247, chemin Georgeville Road and Gendron
- Merry Sud Magog

*Proposed by Councillor George C. Atkin
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved*

THAT Council authorizes the passage of the Lake Memphremagog relay through our territory provided they receive permission from the Ministry of Transport.

CARRIED

2015-05-168

14.11 MADA Project

WHEREAS Stanstead Township is in process of becoming a senior-friendly municipality (MADA) who wishes:

- to stop ageism;
- adapt its policies, services and structures;
- act in a comprehensive and integrated manner;
- promote participation of seniors;
- rely on consultation and mobilization of the entire community.

WHEREAS a MADA provides for the developments of social inclusion of seniors, and policies, services and structures that affect the social environment and buildings that are designed to support seniors and help them to age actively.

*Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved*

THAT the Council of Stanstead Township authorizes the presentation of the project and agrees to pay its share of eligible costs and ongoing operating costs of the project, the following phases:

- **PHASE 1 - PARC THAYER**
- **PHASE 2 - PARKING MANAGEMENT IN GEORGEVILLE**

CARRIED

15. VARIA

2015-05-169

15.1 Microtec

WHEREAS the firm Microtec submitted us two bids to remove the phones of two fire stations in the municipality, in Georgeville and Fitch Bay;

WHEREAS the bid price is \$ 487.77 / per fire station for installing equipment to protect our fire stations.

*Proposed by Councillor Janet Cooper
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT Council authorizes the purchase of equipment of the company Microtec at the amount of \$ 487.77 plus tax.

THAT the monthly fees are around \$ 52 for each installation.

CARRIED
budget: 00 02 220 331

14. SECOND QUESTION PERIOD

15-04-088

15. CLOSING SITTING

The adjournment was proposed by Councillor Gaétane Gaudreau, at 9:20 P.M.

Mrs. Francine Caron Markwell
Mayor

Mrs. Monique Pépin
Acting Director General and Secretary-Treasurer

THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL, THUS THE FRENCH TEXT PREVAILS.